



Kontakty z Mediami i  
Informacja

Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej

**KOMUNIKAT PRASOWY nr 74/12**

Luksemburg, dnia 12 czerwca 2012 r.

Wyrok w sprawach połączonych C-611/10

Waldemar Hudziński / Agentur für Arbeit Wesel - Familienkasse i C-612/10  
Jarosław Wawrzyniak / Agentur für Arbeit Mönchengladbach - Familienkasse

## **Prawo Unii nie stoi na przeszkodzie temu, by państwo członkowskie, które co do zasady nie jest właściwe, przyznało świadczenia rodzinne na rzecz pracowników oddelegowanych lub sezonowych**

*Niemniej jednak, jeżeli skorzystano z takiej możliwości, przepis krajowy, który wyklucza takie świadczenia w przypadku, gdy świadczenie porównywalne należy się w innym państwie narusza swobodę przepływu pracowników*

Zgodnie z rozporządzeniem nr 1408/71<sup>1</sup> w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników migrujących, pracownicy co do zasady podlegają ustawodawstwu państwa członkowskiego, w którym są zatrudnieni. Pracownicy, którzy zostali oddelegowani do innego państwa członkowskiego w celu wykonywania tam pracy („pracownicy oddelegowani”) oraz pracownicy, którzy tymczasowo wykonują pracę w innym państwie członkowskim („pracownicy tymczasowi”) nadal podlegają jednak ustawodawstwu z dziedziny zabezpieczenia społecznego tego państwa, w którym zwykle pracują, a nie ustawodawstwu państwa członkowskiego, w którym rzeczywiście wykonują pracę.

Waldemar Hudziński (sprawa C-611/10) i Jarosław Wawrzyniak (sprawa C-612/10), obywatele polscy, którzy zamieszkują w Polsce, są objęci polskim systemem zabezpieczenia społecznego. W. Hudziński, ojciec dwojga dzieci wykonujący działalność zawodową na własny rachunek jako rolnik, był zatrudniony jako pracownik sezonowy w przedsiębiorstwie ogrodniczym w Niemczech od dnia 20 sierpnia 2007 r. do dnia 7 grudnia 2007 r. J. Wawrzyniak, który ma jedną córkę, pracował również w Niemczech jako pracownik oddelegowany w okresie od lutego 2006 r. do grudnia 2006 r.

Zgodnie z prawem niemieckim, osoba zamieszkująca lub mająca zwykły pobyt w Niemczech ma prawo do zasiłków rodzinnych, jeżeli podlega w tym państwie nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu w zakresie podatku dochodowego. Zasiłki rodzinne nie są jednak wypłacane, gdy porównywalne zasiłki rodzinne mogą być pobierane w innym państwie członkowskim. Po złożeniu wniosków o objęcie podatkiem dochodowym w Niemczech, wspomniani pracownicy zwrócili się o wypłacenie im świadczeń na dzieci w wysokości 154 EUR miesięcznie za każde dziecko za okres wykonywania pracy w Niemczech.

Ich wnioski zostały oddalone z tego względu, że zgodnie z rozporządzeniem znajdowało zastosowanie ustawodawstwo polskie, a nie ustawodawstwo niemieckie.

W tych okolicznościach Bundesfinanzhof (federalny trybunał finansowy, Niemcy) zwrócił się do Trybunału Sprawiedliwości z pytaniem, czy w sytuacji, gdy Niemcy nie są właściwym państwem członkowskim na podstawie rozporządzenia nr 1408/71 i w efekcie ustawodawstwo niemieckie nie jest ustawodawstwem właściwym, prawo Unii stoi na przeszkodzie temu, aby Niemcy przyznały zasiłki rodzinne. Sąd niemiecki zmierza ponadto do ustalenia, czy państwo członkowskie może

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r. w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie (Dz.U. L 149, s. 2) w wersji zmienionej i uaktualnionej rozporządzeniem Rady (WE) nr 118/97 z dnia 2 grudnia 1996 r. (Dz.U. 1997 L 28, s. 1), w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 647/2005 z dnia 13 kwietnia 2005 r. (Dz.U. L 117, s. 1).

wykluczyć prawo do zasiłków rodzinnych, jeżeli porównywalny zasiłek może być pobierany w innym państwie członkowskim.

Trybunał przypominał, że prawo Unii ma na celu w szczególności zagwarantowanie, aby zainteresowani podlegali co do zasady systemowi zabezpieczenia społecznego jednego tylko państwa członkowskiego, po to, aby uniknąć zbiegu mających zastosowanie przepisów krajowych oraz komplikacji z tego wynikających. Ponadto, każde państwo członkowskie nadal ma uprawnienia do określania w swoim ustawodawstwie, z poszanowaniem prawa Unii, warunków przyznawania świadczeń z systemu zabezpieczenia społecznego.

Trybunał uznał, iż okoliczność, że W. Hudziński i J. Wawrzyniak ani nie utracili uprawnień do świadczeń z zabezpieczenia społecznego, ani nie otrzymywali świadczeń w niższej wysokości w wyniku skorzystania z przysługującego im prawa do swobodnego przepływu, ponieważ zachowali prawo do świadczeń rodzinnych w Polsce, nie pozbawia państwa członkowskiego, które nie jest właściwe, możliwości przyznania takich świadczeń.

Istnienia takiej możliwości nie może poza tym podważyć okoliczność, że w rozpatrywanym przypadku ani pracownik ani dziecko, w odniesieniu do którego zażądano wspomnianego świadczenia nie mają zwykłego pobytu na terytorium państwa członkowskiego, w którym praca tymczasowa była wykonywana. W rozpatrywanych przypadkach powiązanie sytuacji W. Hudzińskiego i J. Wawrzyniaka z terytorium Niemiec, gdzie zwrócono się o przyznanie świadczeń rodzinnych polega na nieograniczonym obowiązku podatkowym w odniesieniu do dochodów pochodzących z pracy tymczasowej wykonywanej w tym państwie. Powiązanie to opiera się na precyzyjnym kryterium i można je uznać za wystarczająco bliskie, mając również na uwadze okoliczność, że wnioskowane świadczenie rodzinne jest finansowane z wpływów podatkowych.

Interpretowanie rozporządzenia w taki sposób, że zakazuje ono państwu członkowskiemu, w takim przypadku jak rozpatrywany, przyznania pracownikom i członkom ich rodziny dalej idącej ochrony socjalnej niż ta, która wynika ze stosowania rozporządzenia, prowadziłoby do wykroczenia poza jego cele oraz poza cele i zakres traktatu.

Trybunał doszedł na tej podstawie do wniosku, że nie można wykluczyć przyjęcia **wykładni rozporządzenia, zgodnie z którą państwo członkowskie może przyznać świadczenia rodzinne** w takiej sytuacji jak rozpatrywana przez sąd krajowy, dlatego że taka wykładnia **może przyczynić się do polepszenia poziomu życia i warunków zatrudnienia pracowników migrujących poprzez przyznanie im dalej idącej ochrony socjalnej** niż ta, która wynika ze stosowania wspomnianego rozporządzenia. **W ten sposób wykładnia ta przyczynia się do realizacji celu** tych przepisów **polegającego na ułatwieniu swobodnego przepływu pracowników**.

W drugiej części wyroku Trybunał przeanalizował sytuację, w której państwo członkowskie skorzystało z możliwości przyznania świadczeń rodzinnych pracownikom, wobec których nie jest ono co do zasady państwem właściwym, wykluczając jednocześnie takie prawo, jeżeli pracownik otrzymuje porównywalne świadczenie w innym państwie członkowskim. Trybunał uznał, że **zasada prawa krajowego** zapobiegająca zbiegowi praw, **w zakresie, w jakim prowadzi najwyraźniej nie do zmniejszenia kwoty świadczenia na dziecko w związku z istnieniem porównywalnego świadczenia w innym państwie, ale do wykluczenia tego świadczenia, może stanowić poważną niekorzyść odnoszącą się w rzeczywistości do znacznie większej liczby pracowników migrujących niż pracowników niebędących pracownikami migrującymi**, czego ustalenie należy do sądu krajowego.

Taka niekorzyść wydaje się tym bardziej nieusprawiedliwiona, że wnioskowane świadczenie jest finansowane z wpływów podatkowych oraz że zgodnie z ustawodawstwem niemieckim W. Hudziński i J. Wawrzyniak mają prawo do tego świadczenia z tego względu, że podlegali nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu w zakresie podatku dochodowego w Niemczech. W konsekwencji taka niekorzyść, nawet jeżeli jest ona rezultatem różnic pomiędzy ustawodawstwami państw członkowskich z dziedziny zabezpieczenia społecznego, które nadal istnieją pomimo

obowiązywania zasad koordynacyjnych przewidzianych w prawie Unii, jest sprzeczna z wymogami prawa Unii z dziedziny swobody przepływu pracowników.

---

**UWAGA:** Odesłanie prejudycjalne pozwala sądom państw członkowskich, w ramach rozpatrywanego przez nie sporu, zwrócić się do Trybunału z pytaniem o wykładnię prawa Unii lub o ocenę ważności aktu Unii. Trybunał nie rozpoznaje sporu krajowego. Do sądu krajowego należy rozstrzygnięcie sprawy zgodnie z orzeczeniem Trybunału. Orzeczenie to wiąże w ten sam sposób inne sądy krajowe, które spotkają się z podobnym problemem.

---

*Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże Trybunału Sprawiedliwości.*

*[Pełny tekst](#) wyroku znajduje się na stronie internetowej CURIA w dniu ogłoszenia*

*Osoba odpowiedzialna za kontakty z mediami: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793*